

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Время выполнения заданий – 240 мин., язык – французский.

Задание 1.

Проанализируйте представленный текст с точки зрения основных текстовых категорий: информативности, модальности, целостности, связности, коммуникативно-прагматической направленности. Результаты анализа текста в объёме 600-800 слов занесите в бланк ответов на французском языке (30 баллов).

Devant moi, les Champs-Élysées!

Ah! C'est la mer! Une foule immense est massée de part et d'autre de la chaussée. Peut-être deux millions d'âmes. Les toits aussi sont noirs de monde. À toutes les fenêtres s'entassent des groupes compacts, pêle-mêle, avec des drapeaux. Des grappes humaines sont accrochées à des échelles, des mâts, des réverbères. Si loin que porte ma vue, ce n'est qu'une foule vivante, dans le soleil, sous le tricolore.

Je vais à pied. Ce n'est pas le jour de passer une revue où brillent les armes et sonnent les fanfares. Il s'agit, aujourd'hui, de rendre à lui-même, par le spectacle de sa joie et l'évidence de sa liberté, un peuple qui fut, hier, écrasé par la défaite et dispersé par la servitude. Puisque chacun de ceux qui sont là a, dans son coeur, choisi Charles de Gaulle comme recours de sa peine et symbole de son espérance.

Je vais donc, ému et tranquille, au milieu de l'exultation indicible de la foule, sous la tempête des voix qui font retentir mon nom, tâchant, à mesure, de poser mes regards sur chaque flot de cette marée afin que la vue de tous ait pu entrer dans mes yeux, élevant et abaissant les bras pour répondre aux acclamations. Il se passe, en ce moment, un de ces miracles de la conscience nationale, un de ces gestes de la France qui parfois, au long des siècles, viennent illuminer notre Histoire. Dans cette communauté, qui n'est qu'une seule pensée, un seul élan, un seul cri, les différences s'effacent, les individus disparaissent. Innombrables Français dont je m'approche tour à tour, à l'Étoile, au Rond-Point, à la Concorde, devant l'Hôtel-de-Ville, sur le parvis de la Cathédrale, si vous saviez comme vous êtes pareils! Vous, les enfants si pâles! qui trépignez et criez de joie; vous, les femmes, portant tant de chagrins, qui me jetez vivats et sourires; vous, les hommes, inondés d'une fierté longtemps oubliée, qui me criez votre merci; vous les vieilles gens, qui me faites l'honneur de vos larmes, ah! comme vous me ressemblez! Et moi, au centre de ce déchaînement, je me sens remplir une fonction qui dépasse de très haut ma personne, server d'instrument au destin.

A chaque pas que je fais sur l'axe le plus illustre du monde, il me semble que les gloires du passé s'associent à celles d'aujourd'hui. Sous l'Arc, en notre honneur, la flamme s'élève allégrement. Cette avenue, que l'armée triomphante suivit il y a vingt-cinq ans, s'ouvre radieuse devant nous. Sur son piédestal, Clemenceau, que je salue en passant, a l'air de s'élancer pour venir à nos côtés.

Les marronniers des Champs-Élysées dont rêvait l'Aiglou prisonnier et qui virent, pendant tant de lustres, se déployer les grâces et les prestiges français, s'offrent en estrades joyeuses à des milliers de spectateurs. Les Tuileries, qui encadrèrent la majesté de l'État sous deux empereurs et sous deux royautes; la Concorde et le Carrousel qui assistèrent aux déchaînements de l'enthousiasme révolutionnaire et aux revues des régiments vainqueurs; les rues et les ponts aux noms de batailles gagnées; sur l'autre rive de la Seine, les Invalides,

dôme étincelant encore de la splendeur du Roi-Soleil, tombeau de Turenne, de Napoléon, de Foche; l'Institut, qu'honorèrent tant d'illustres esprits, sont les témoins bienveillants du fleuve humain qui coule auprès d'eux.

Voici qu'à leur tour: le Louvre, où la continuité des rois réussit à bâtir la France; sur leur socle, les statues de Jeanne d'Arc et de Henri IV; le palais de Saint-Louis dont, justement, c'était hier la fête; Notre-Dame, prière de Paris et la Cité, son berceau, participent à l'événement. L'Histoire, ramassée dans ces pierres et dans ces places, on dirait qu'elle nous sourit.

Général de Gaulle, Mémoires de Guerres

Задание 2.

Составьте предложения с инверсией. Запишите получившиеся предложения (1-10) в бланк ответов (10 баллов).

1.	La/ l'argent/ qui/ ils/ leurs/ disposent/ parents /jeunes /consacrent/ totalité/ chez/ de/ dont/ à/ ils/ leurs/ les/ vivent/ loisirs/?
2.	femmes / elles/ un/ niveau/ ont/ identique/ formation/ celui/ acquis/ des/ d'aujourd'hui/ les/ de/ à/ hommes/?
3.	leurs/ 1995/ pourquoi/ Parisiens/ ont/ aller/ au/ milliers/ travail/ ils/ durant/ trois/ vélos/ de/ pour/ semaines/ utilisé/ des/ fin/?
4.	elle/ la/ de/ vélo/ la/ ville/ a/ promotion/ du/ t/ comment/ été/ politique/ acceptée/ dans/?
5.	éviter / faire/ quels/ un/ conseils/ la/ distribue/ elle/ pour/ de/ se/ voler/ police/ t/ vélo/ ?
6.	patineurs/ la/ lancée/ elle/ de/ quand/ brigade/ a/ t/ d'une/ première/ policiers/ été/ fois/ pour/ l'idée/?
7.	si/ son/ il/ plaint/ quelquefois/ soit/ passionnant/ que/ travail/ s'en/.
8.	de/ il/ peine/ m'/ passa/ eut/ qu'il/ côté/ de/ la/ à/ rue/ aperçu/ l'autre/.
9.	gens/ envers/ que/ son/ ces/ quelle/ il/ devra/ les/ soit/ quitter/ affection/.
10.	leur/ hommes/ aussi/ les/ politiques/ il/ que/ arrive/ de/ commettre/ des/ soient/ erreurs/ avisés/.

Задание 3.

Укажите ту часть текста [а) б) с)], в котором допущена лексическая или грамматическая ошибка, напишите правильный вариант (20 баллов).

- 1) Parlons d'abord des qualités de ma femme. **a)** La première, c'est d'exister. Et puis, elle les a beaucoup d'autres. **b)** Mariette a du courage : pour passer de chez sa mère à cette maison, il lui en a fallu. **c)** Ménagère, cuisinière, secrétaire, une main à l'aspirateur, les deux sur la machine pour taper mon courrier, déesse à tant de bras qui trouve le moyen de ne pas m'être féroce.
- 2) Cette année, j'ai envie de passer **a)** des vacances qui soient intéressantes, **b)** des vacances pendant lesquels je vais lire des tas de bouquins **c)** et voir des films auxquels je ne comprends rien !
- 3) En 18... un étudiant s'arrêta, rue Saint-Honoré devant la vitrine d'un marchand de tableaux. Dans cette vitrine était exposée une toile de Manet. Le marchand dit qu'il pourrait la céder pour deux mille francs. **a)** L'étudiant ne possédait pas de cette somme, mais il appartenait à une famille qui n'était pas sans fortune. **b)** Un de ses oncles, quand il

Олимпиада НИУ ВШЭ для студентов и выпускников - 2019

- était parti pour Paris, lui avait dit de lui écrire en cas de besoin urgent. c) Il demanda au marchand de ne pas vendre la toile avant huit jours et il écrivit à son oncle.
- 4) "Il a expliqué a) qu'il avait mis le feu à l'appartement de son oncle, Zeki Koesedag, parce qu'il n'avait pas supporté b) que ce dernier lui dise, pour la centième fois, c) qu'il était le mouton noir de la famille", a raconté à l'AFP l'avocat du soupçonneux, Anton Visser.
 - 5) « Ecoute, je ne suis pas la personne que tu cherches. a) Toi, tu veux une dame distinguée qui fera la conversation à ces messieurs de la haute société, parlera d'oeuvres connues, b) servira le thé au salon et fera des révérences. Je t'assure que je ne me vois pas du tout dans ce rôle. Laisse-moi rentrer chez moi. c) Tu connais mon patron, alors explique-lui, demande-le de me reprendre. Je t'en prie! »
 - 6) Cinq minutes plus tard, elle était dans la rue. a) Une pluie mêlée de vent lui cinglait la figure. Sa voiture était stationnée sur la place. Madeleine s'affala sur la banquette, mit le contact et regarda les balais courir sur la glace frissonnante d'eau. b) La plage, quand elle y arriva, était découverte entièrement par la marée. L'air vif sentait le sel et les algues. Madeleine ramassa quelques coques, en ouvrit une avec son canif, la goba. Elle se retint de manger les autres. Ce serait son hors-d'oeuvre. c) Pour la suite elle, elle achetait de la charcuterie chez Sylvestre. Il avait un de ces pâtés de campagne ! Elle n'aurait jamais le courage de renoncer aux plaisirs de la table !
 - 7) Je fonce vers la sortie. a) La porte donnant sur la rue est ouverte. b) Dans sa précipitation, le cambrioleur a négligé de la fermer. c) Le vent léger de la nuit souffle des morceaux du papier dans les environs.
 - 8) Corinne ! Je t'interdis de dire ça ! Mon père est agrégé de lettres et est sorti premier de l'Ecole Normale. a) Il est professeur de français depuis vingt ans, et depuis vingt ans tout le monde l'estime et le respecte. b) En plus, c'est l'homme le plus désintéressé, le plus propre, le plus honnête que j'ai jamais rencontré, que je rencontrerai sans doute jamais ! c) Voilà ce que c'est mon père, et voilà pourquoi tu n'as pas le droit de dire que c'est un raté.
 - 9) [Une femme parle de son fils à une amie d'enfance]
« Il va falloir que j'envoie du fric à mon fils, dit-elle. a) Il me méprise, mais je suis obligée encore de le supporter quelques années. b) J'ai juste peur qu'il ne devienne violent. Il fréquente des drôles de types... c) S'il s'était tué à moto j'aurais de la peine, mais je crois que je me sentirais plus libre. »
 - 10) Quand la fraîcheur tira Jacques de son sommeil, l'aube n'était pas loin. a) Les étoiles scintillaient encore, mais le bas du ciel pâlisait, découpant dans un gris délavé la silhouette des buissons.
b) Il se leva s'étirant. La bonne tiédeur qui était restée sous ses vêtements s'en alla, et un frisson le parcourut des reins à la nuque. c) Il fit quelques mouvements désordonnés et sautilla un peu pour faire circuler le sang.

Задание 4.

Переведите предложения на французский язык, следите за правильным употреблением выражений для выражения арифметических действий (10 баллов).

На протяжении 1990-х гг. цена на нефть оставалась относительно стабильной на уровне около 18 долларов США за баррель (baril). В период с июля по октябрь 1990 г. цена резко выросла с 15 долларов до 41,15 доллара за баррель, т.е. увеличилась почти в три раза. После окончания операции США и союзников "Буря в пустыне" в феврале 1991 г. цена снова упала до уровня 17-18 долларов за баррель. Азиатский финансовый кризис 1998 г. привел к падению цены на нефть: в июне до уровня 10,77 доллара за баррель, а затем,

Олимпиада НИУ ВШЭ для студентов и выпускников - 2019

после непродолжительного периода стабилизации, в ноябре стоимость Brent опустилась ниже уровня в 10 долларов. Дешевле всего за десятилетие нефть марки Brent торговалась 10 декабря 1998 г.: 9,1 доллара.

Добыча нефти в 1996 году превзошла уровень добычи 1985 года в 15 раз. Ее производство достигло своего пика в 2006 году и, по-видимому, упадет в два раза к 2030 году.

Задание 5.

Прочитайте текст, ответьте на поставленные вопросы (20 баллов).

Situation : Une dame russe est invitée à passer les vacances dans une famille française.

Une dame russe a des correspondants en France. C'est un couple qui habite à Avignon. Un jour, la dame russe a été invitée à passer une semaine dans cette famille française. Elle a téléphoné pour remercier pour l'invitation et préciser la date de son arrivée.

Le jour fixé, la dame russe arrive avec deux grandes valises. C'est le début de l'hiver et elle a amené beaucoup de vêtements chauds. La maîtresse de la maison, un peu surprise, emmène l'invitée dans sa chambre. La maîtresse essaie d'être gentille, mais semble un peu déçue.

La maîtresse cherche à faire plaisir à la dame russe. Elle lui demande ce qu'elle préfère pour le déjeuner. La dame russe répond qu'elle voudrait goûter le fameux foie gras.

Après avoir placé ses affaires dans la chambre, la femme russe décide de prendre une douche. Elle utilise le gel, qu'elle trouve dans la salle de bain, car elle a oublié de prendre son gel. Elle veut avoir bonne mine et passe un long moment dans la salle de bains en faisant un masque.

Enfin, elle quitte la salle de bains et voit que les Français l'attendent dans la salle à manger. Ils l'invitent à déjeuner. À la table, la dame russe demande à l'hôtesse de lui montrer la ville en la conduisant en voiture. La Française répond sans enthousiasme: "Oui, si vous voulez."

La dame russe ressent une certaine tension chez son hôtesse. Elle pense que l'hôtesse ne se sent bien et, juste après le déjeuner, elle se précipite dans sa chambre ne voulant pas la gêner.

Questions:

- 1) Pourquoi la Française est-elle surprise et déçue en accueillant la dame russe ?
- 2) Le comportement de la dame russe est un peu embarrassant. Pourquoi?
- 3) Quelles sont d'autres maladresses que la femme russe a commises après son arrivée?
- 4) Comment la Française a-t-elle réagi à la demande de son invitée de visiter la ville en voiture? Pourquoi?
- 5) La dame russe a-t-elle raison de s'en aller aussitôt après le repas? Pourquoi?

Задание 6.

Выберите из предложенных вариантов правильные местоимения. Если необходимо, поставьте их в нужную грамматическую форму. Два местоимения являются лишними (10 баллов).

1) Ce voyage en Grèce, vous vous _____ souvenez?
2) Sur la colline on voit un château à côté _____ il y a une tour très ancienne.
3) Son salaire ajouté à _____ de son épouse, leur permettait de vivre très modestement.
4) Ils coururent _____ dans sa chambre pour se changer.
5) Il jeta un regard implorant sur mon ami, mais _____ se détourna.
6) Vous allez aimer cet endroit _____ nous avons découvert l'année passée.

Олимпиада НИУ ВШЭ для студентов и выпускников - 2019

7) - J'ai un examen de travaux pratiques demain matin. - Evidemment, tu ne _____ es pas préparé?
8) _____ sera récompensé qui aura travaillé avec ardeur.
9) Elle a essayé d'oublier cette terrible nuit _____ elle avait vécu le moment le plus dramatique de sa vie.
10) Raconte _____ tu te souviens encore.
celui-ci / où / que / ce que / celui / ce dont / lequel / en / chacun / y / celui-là / duquel